

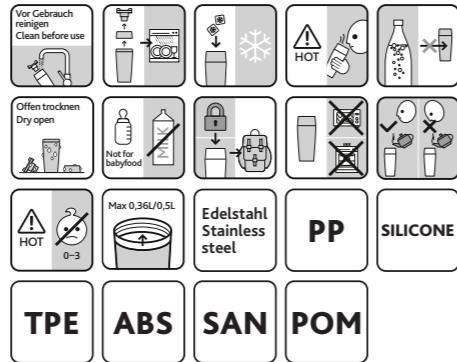


* 7 Thermobecher im Test: Ausgestrahlt in „WDR Servicezeit“ und „SWR Marktcheck“ am 10.01.2013.
 6 Thermobecher im Test: ZDF „Vollte Kanne“ vom 07.02.2014. 5 Thermobecher im Test: WDR 4 „Gut zu wissen“ am 08.01.2015.
 * 7 thermo mugs on the testbench: „WDR Servicezeit“ and „SWR Marktcheck“ (German TV Shows), 10th of January 2013. 6 thermo mugs on the testbench: „ZDF Voller Kanne“ (German TV Show), 7th of February 2014. 5 thermo mugs on the testbench: Broadcast on „WDR 4. Gut zu Wissen“ on 8 January 2015.
 * Test de 7 mugs isothermes: effectué dans le cadre d'émissions allemandes sur la WDR et la SWR du 10.01.2013. Test de 6 mugs isothermes: émission de la chaîne allemande ZDF du 07.02.2014. Test de 5 mugs isothermes: effectué dans le cadre d'émissions allemandes sur la « WDR 4 - Gut zu wissen » du 08.01.2015.

TRAVEL MUG ** TRAVEL MUG Fun

Vakuum Isolierbecher
 Vacuum Mug
 Mug isolé sous vide
 Bicchiere termico
 Vaso-termo
 Geisoleerde drinkbeker
 Termomugg
 Термокружка
 Термоһрек

Isolierbecher
 Thermo Mug
 Mug isolé sous vide
 Mug isotherme



www.emsa.com
 Made in China – Fabriqué en Chine
 EMSA ist eine eingetragene Marke der | Emsa est une marque enregistree par | Emsa is a registered trademark of:
 Emsa GmbH, Grevener Damm 215 - 225 ; D - 48282 Emsdetten, Deutschland
 Изделия хозяйственного обихода, марки EMSA.
 Изготовитель: Emsa GmbH, Grevener Damm 215-225 ; D-48282 Emsdetten, Deutschland
 EMSA GmbH, Grevener Damm 215-225; D-48282 Эмсдеттен, Германия
 Сделано в Китае
 Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: + 7 (495) 213 - 32 - 32
 Термокружка из нержавеющей стали

DE
 Viel Freude mit Ihrem neuen TRAVEL MUG.
 Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.
- Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger/-tab und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.
- Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.
- Alle Teile Ihres TRAVEL MUGs sind spülmaschinenfest.



• Tipp: Für perfekte Reinigung Verschluss einfach vollständig aufschrauben (s. Grafik).

Die EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland) gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@grupee.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nachlieferung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.

5 Jahre Herstellergarantie – Weitere Informationen finden Sie unter www.emsa.com/garantie

Ihr EMSA Travel Mug enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen oder recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Informationen über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

EN
 We hope you enjoy using your new TRAVEL MUG. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

- To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.
 - We recommend pre-heating/cooling for 3 minutes.
 - To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent/tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.
 - Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.
 - Tip: for optimum cleaning, just fully remove the closure (see diagram).
 - All of the individual components of your TRAVEL MUG are dishwasher safe.
 - 5 years manufacturer guarantee - details available on www.emsa.com/guarantee
- Find out who is the distributor for your region by contacting info@emsa.de.

FR
 Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouveau TRAVEL MUG. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.
 • Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus longtemps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.
 • Nous recommandons un chauffage/refroidissement préalable de 3 minutes.

- En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre/une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.
 - Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.
 - Conseil: Pour un nettoyage optimal, dévisser complètement le bouchon de fermeture (voir illustration).
 - Tous les éléments du TRAVEL MUG passent au lave-vaisselle.
 - Garantie de 5 ans du fabricant - détails disponibles en cliquant sur www.emsa.com/guarantee
- Pour connaître le distributeur de votre région, contactez info@emsa.de.

Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland). Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur EMSA. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficiez, au choix d'EMSA, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur EMSA. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contactez notre service clientèle par e-mail à l'adresse gsinfofr@grupee.com avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au [gsinfofr@grupee.com](tel:+49212387400).

Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la livraison légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas limités ou affectés par cette garantie.

Pour plus de détails, consultez la page internet www.emsa.com/garantie.
 L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
 »L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat :
 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

- IT**
 Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova TRAVEL MUG. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.
 • Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.
 • Per riscaldare/raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda/fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.
 • Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
 • Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina.
 • Suggerimento: Per una pulizia perfetta, svitare completamente il coperchio (v. figura).
 • Tutte le parti della TRAVEL MUG sono lavabili in lavastoviglie.
 • 5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina www.emsa.com/guarantee.

Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate info@emsa.de.

- ES**
 Disfrute con su nuevo TRAVEL MUG. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.
 • Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.
 • Recomendamos 3 minutos de calentamiento/enfriamiento previo.
 • Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.
 • No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías.
 • Consejo: Para una limpieza perfecta, desenroscar completamente el cierre (v. gráfico).
 • Todas las piezas de su TRAVEL MUG son aptas para lavavajillas.
 • Garantía de 5 años del fabricante - detalles disponibles en www.emsa.com/guarantee.
 Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a info@emsa.de.

NL
 Veel plezier met uw nieuwe TRAVEL MUG. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.
 • Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de thermobeker van tevoren met heet water omspoelt. Koude dranken blijven langer koud,

- wanneer u de thermobeker van tevoren met koud water omspoelt.
 • We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen/te koelen.
 • Laat de thermobeker om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachine met warm water invullen. Spoel de thermobeker daarna met veel water uit.
 • Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.
 • Tip: Voor een perfecte reiniging kunt u de dop er helemaal af-schroeven (z. afbeelding).
 • Alle onderdelen van uw TRAVEL MUG zijn vaatwasmachinegeschikt.
 • 5 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op www.emsa.com/guarantee
 U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

- SV**
 Vi hoppas du får mycket glädje av din nya TRAVEL MUG. Följ våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.
 • Spola före användning ur produkten med hett vatten för att värmen ska hålla längre. Kall dryck förblir kall längre om du spolar ur produkten med kallt vatten.
 • Vi rekommenderar förvärmning/-kyllning av produkten i tre minuter.
 • För att få bort envis/ingrodd smuts kan du fylla med varmt vatten och tillsätta diskmaskinsmedel/diskmaskinstablett och låta verka. Skölj därefter produkten ur med mycket vatten.
 • Använd aldrig föremål med vassa kanter, skurmedel, lösningsmedel eller blekningsmedel när du diskar produkten.
 • Tips: För att rengöra den perfekt, se till att skruva av kapseln helt (se bild).
 • Alla delar på din TRAVEL MUG tål maskindisk.
 • Tillverkargaranti på 5 år – information finns på www.emsa.com/guarantee
 Mejla info@emsa.de för information om aktuell distributör i din region.

- RU**
 Желает, чтобы ваш новый TRAVEL MUG не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.
 • Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.
 • Мы рекомендуем охладить/нагреть в течение 3 минут.
 • Для удаления стойких загрязнений наполните изделие теплой водой с добавлением таблетки/средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.
 • Не использовать для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбеливатели.
 • СОВЕТ: для идеальной чистки просто полностью выкрутите пробку (см. рисунок).
 • Все части вашего TRAVEL MUG можно мыть в посудомоечной машине.
 • 5-летняя гарантия производителя - подробную информацию см. на www.emsa.com/guarantee.
 Узнать дистрибьютора в вашем регионе вы сможете здесь info@emsa.de.

CS
 Užijte si hodně radosti se svým novým cestovním termohrnkem TRAVEL MUG. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše tipy.
 • Aby si horké nápoje udržely svou teplotu déle, vypláchněte výrobek

